

# Publikationsliste von Thomas Klinkert

(Stand: Juli 2015)

## 1. Bücher

- (1.1) *Bewahren und Löschen. Zur Proust-Rezeption bei Samuel Beckett, Claude Simon und Thomas Bernhard*, Tübingen 1996 (Narr: Romanica Monacensia 48), XI + 311 S.  
[Zugleich: Dissertation, München 1994.]  
[Rez.: Leo Truchlar, in: *Moderne Sprachen* 41/1 (1997), S. 98–103.  
Andreas Gelz, in: *Revue d'Histoire littéraire de la France* 98/1 (1998), S. 161–163.  
Marion A. Schmid, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 109/2 (1999), S. 193–194.]
- (1.2) *Lektüren des Todes bei Marcel Proust*, Köln 1998 (Marcel Proust Gesellschaft: Sur la lecture IV), 163 S.
- (1.3) *Einführung in die französische Literaturwissenschaft*, Berlin 2000 (Erich Schmidt: Grundlagen der Romanistik 21), 262 S. – 2., durchgesehene Auflage: Berlin 2002. – 3., durchgesehene Auflage: Berlin 2004, 268 S. – 4., durchgesehene Auflage: Berlin 2008, 255 S.  
[Rez.: Albert Gier, in: *Romanische Forschungen* 113/4 (2001), S. 528–530.  
Udo Schöning, in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 117 (2001), S. 667–668.  
Susanne Zepp, in: *Romanistisches Jahrbuch* 52 (2001), S. 282–284.  
Johannes Thomas, in: *Dokumente. Zeitschr. f. deutsch-französ. Dialog* 61/3 (2005), S. 125 f.  
Günter Holtus, in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 122/4 (2006).  
Maria Haldenwanger, in: *ekz-Informationsdienst* 8 (2008).]
- (1.4) *Literarische Selbstreflexion im Medium der Liebe. Untersuchungen zur Liebesemantik bei Rousseau und in der europäischen Romantik (Hölderlin, Foscolo, Madame de Staël und Leopardi)*, Freiburg i. Br. 2002 (Rombach: Litterae 92), 283 S.  
[Zugleich: Habilitationsschrift, Regensburg 2000.]  
[Rez.: Frauke Berndt, in: *Germanistik* 43/3-4 (2002), Nr. 4629.  
Christian von Tschilschke, in: *Komparatistik* (2002/03), S. 178–180.  
Jörn Steigerwald, in: *Athenäum* 13 (2003), S. 283–288.  
Uta Degner, in: *Ginestra* 13 (Dez. 2003), S. 43–45.  
Bernd Auerochs, in: *KulturPoetik* 4, 2 (2004), S. 273–275.  
Andreas Gipper, in: *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch* 45 (2004), S. 384–388.  
Wolfgang Matzat, in: *Romanische Forschungen* 117 (2005), S. 102–104.]
- (1.5) *Epistemologische Fiktionen. Zur Interferenz von Literatur und Wissenschaft seit der Aufklärung*, Berlin/New York 2010 (de Gruyter: *linguae & litterae* 2), IX + 375 S.  
[Mit Beispielen aus dem französischen (Diderot, Rousseau, Balzac, Flaubert, Zola, Proust, Houellebecq), deutschsprachigen (Goethe, Freud, Musil), italienischen (Vico, Manzoni, Pirandello, Svevo, Calvino, Del Giudice) und spanischsprachigen Bereich (Pío Baroja, Borges, Cortázar, Volpi).]  
[Rez.: Florian Mehlretter, in: *Arbitrium* 30 (2012), S. 193–196.  
Frank Esser, in: *Romanische Forschungen* 125 (2013), S. 435–439.  
Bernhard Huss, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 123 (2013), S. 189–193.]

## 2. Herausgebertätigkeit

- (2.1) *Traduction = Interprétation. Interprétation = Traduction. L'exemple Rimbaud. Actes du Colloque de Ratisbonne (21 – 23 septembre 1995)*. Textes recueillis par Thomas Klinkert et Hermann H. Wetzel, Paris 1998 (Champion: *Varia* 16), 161 S.  
[Rez.: Pierre Brunel, in: *Revue d'Histoire littéraire de la France* 99/5 (1999), S. 1282–1283.  
Michael Schreiber, in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 116 (2000), S. 686–687.]

- Kerstin Gernig, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 111/1 (2001), S. 97–101.  
 Wolfgang Pöckl, in: *Romanische Forschungen* 113 (2001), S. 570–571.]
- (2.2) *Zentrum und Peripherie. Pirandello zwischen Sizilien, Italien und Europa/Centro e periferia. Pirandello tra Sicilia, Italia ed Europa*. Herausgegeben von Thomas Klinkert und Michael Rössner, Berlin 2006 (Erich Schmidt: Studienreihe Romania 23), 205 S.  
 [Rez.: Gian Paolo Giudicetti, in: *Les Lettres Romanes* 61 (2007).  
 Christoph Schamm, in: *LASL* online, 25.1.2009.  
 Simona Bartoli Kucher, in: *Romanische Forschungen* 121 (2009), S. 401–404.]
- (2.3) *Literatur, Wissenschaft und Wissen seit der Epochenschwelle um 1800. Theorie – Epistemologie – komparatistische Fallstudien*. Herausgegeben von Thomas Klinkert und Monika Neuhofer, Berlin/New York 2008 (de Gruyter: Spectrum Literaturwissenschaft 15), 392 S.  
 [Rez.: Thomas Petraschka, in: *JLTonline* (16.09.2009)  
 Carolina Kapraun, in: *literaturkritik.de* 3 (März 2010).]
- (2.4) *Das Fremde im Eigenen. Die Übersetzung literarischer Texte als Interpretation und kreative Rezeption/S'appropriier l'autre. La traduction de textes littéraires en tant qu'interprétation et réception créatrice*. Herausgegeben von/Textes réunis par Thomas Klinkert, Berlin 2011 (Erich Schmidt: Studien des Frankreich-Zentrums der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg 20), 235 S.  
 [Rez.: Ingrid Lacheny, in: *GIRAF-IFFD*, 2011  
[http://giraf-iffd.ways.org/files/Giraf\\_Recension\\_Klinkert\\_2011.pdf](http://giraf-iffd.ways.org/files/Giraf_Recension_Klinkert_2011.pdf)  
 Vera Elisabeth Gerling, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 123/3 (2013), S. 304–306.  
 Robert Lukenda, in: *Romanische Forschungen* 126/2 (2014), S. 285–287.]
- (2.5) *Proust in der Konstellation der Moderne/Proust dans la constellation des modernes*. Herausgegeben von/Études réunies par Sophie Bertho & Thomas Klinkert, Berlin 2013 (Erich Schmidt: Studien des Frankreich-Zentrums der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg 21), 304 S.
- (2.6) *Katastrophe und Gedächtnis*. Herausgegeben von Thomas Klinkert und Günter Oesterle, Berlin/Boston 2014 (de Gruyter: *linguae & litterae* 25), 445 S.
- (2.7) *Migration et identité. Études réunies par Thomas Klinkert*, Freiburg i. Br. 2014 (Rombach: Freiburger Romanistische Arbeiten 7), 254 S.
- (2.8) *Muße. Konzepte, Räume, Figuren. Der Freiburger Sonderforschungsbereich 1015 im Überblick*. Herausgegeben von Burkhard Hasebrink und Thomas Klinkert, Freiburg i. Br. 2014, 50 S.
- (2.9) *Kodikas/Code. Ars Semeiotica. An International Journal of Semiotics*. Vol. 37, 1–2 (2014). Themenheft: *Imagination. Funktionen des virtuellen Erlebens*. Herausgegeben von Daniel Jacob und Thomas Klinkert, Tübingen 2015 (Narr), 167 S.

#### Im Druck

- (2.10) *Dante e la critica letteraria. Una riflessione epistemologica*. A cura di Thomas Klinkert e Alice Malzacher, Freiburg i. Br. 2015 (Rombach: Freiburger Romanistische Arbeiten 11), 238 S.

#### Sonstiges

- (2.11) Mitglied des Herausgeberbeirates der Zeitschrift *Romanische Forschungen* (seit Januar 2004).

- (2.12) Zusammen mit Ulrich Winter (Marburg), Elmar Schafroth (Düsseldorf) und Ulrich Detges (München) Herausgeber der bei Erich Schmidt (Berlin) erscheinenden Reihe *Grundlagen der Romanistik* (seit Juli 2007).
- (2.13) Für romanische Literaturen verantwortlicher Mitherausgeber des *Kritischen Lexikons zur fremdsprachigen Gegenwartsliteratur* (seit August 2007).
- (2.14) Mitglied des Herausgeberbeirates der bei den Presses Universitaires de Bordeaux erscheinenden Reihe *Eidolon* (seit Januar 2011).
- (2.15) Mitglied des Comité scientifique der Online-Zeitschrift *Arts et savoirs* (seit März 2012: <http://lisaa.univ-mlv.fr/arts-et-savoirs/comite-scientifique/>).
- (2.16) Mitherausgeber der bei Rombach erscheinenden Reihe *Freiburger Romanistische Arbeiten* (seit August 2012).
- (2.17) Mitglied des Advisory Board der Zeitschrift *Sprachkunst* (seit August 2013).

### 3. Aufsätze

#### 3.1 Zur französischen Literatur

- (3.1.1) „Marcel Bénabou – Un livre peut en cacher un autre“, in: Peter Kuon (Hg.), *Oulipo – Poétiques*, Tübingen 1999 (Narr: Études littéraires françaises 69), S. 77–94.
- (3.1.2) „Quand la ‚neige d’antan‘ efface la ‚langue originaire‘. À propos du bilinguisme de Jorge Semprun“, in: Jeanne Bem/Albert Hudlett (Hg.), *Écrire aux confins des langues. Creliana*, hors série I, automne 2001, S. 128–137.
- (3.1.3) „Der Text als Bildmedium? Zu Text-Bild-Beziehungen bei Claude Simon und Georges Perec“, in: Beate Ochsner/Charles Grivel (Hg.), *Intermediale. Kommunikative Konstellationen zwischen Medien*, Tübingen 2001 (Stauffenburg: Siegener Forschungen zur romanischen Literatur- und Medienwissenschaft 10), S. 117–146.
- (3.1.4) „Zur Medialität der Liebe bei Jean-Jacques Rousseau“, in: Wolfram Nitsch/Bernhard Teuber (Hg.), *Vom Flugblatt zum Feuilleton. Mediengebrauch und ästhetische Anthropologie in historischer Perspektive*, Tübingen 2002 (Narr), S. 181–195.
- (3.1.5) „Kontingenz und Aura. Metamorphosen der romantischen Liebe bei Benjamin Constant und Marcel Proust“, in: Friedrich Balke/Volker Roloff (Hg.), *Erotische Recherchen. Zur Decodierung von Intimität bei Marcel Proust*, München 2003 (Fink), S. 157–174.
- (3.1.6) „Das Schreiben des Nicht-Erlebten: Georges Perec und Patrick Modiano“, in: Silke Segler-Messner/Monika Neuhofer/Peter Kuon (Hg.), *Vom Zeugnis zur Fiktion. Repräsentation von Lagerwirklichkeit und Shoah in der französischen Literatur nach 1945*, Frankfurt/M. 2006 (Lang: KZ – Memoria scripta 2), S. 321–335.
- (3.1.7) „Codification et déconstruction. Jacques le Fataliste de Diderot“, in: Gernot Kamecke/Jacques Le Rider (Hg.), *La Codification: perspectives transdisciplinaires* (Actes des journées d’études organisées à Paris à l’Institut national d’histoire de l’art les 8-10 juin 2006), Paris/Genève 2007 (Droz: Études et rencontres du Collège doctoral européen EPHE/TU Dresden 3), S. 147–159.
- (3.1.8) „Das Wissen der Literatur“, in: *Bulletin des Frankreich-Zentrums der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg* 52 (Februar 2008) [<http://www.fz.uni-freiburg.de/pdf/bulletin/bulletin52.pdf>].
- (3.1.9) „Geist und Körper in Marcel Prousts *À la recherche du temps perdu*“, in: Edith Düsing/Hans-Dieter Klein (Hg.), *Geist und Literatur. Modelle in der Weltliteratur von*

- Shakespeare bis Celan*, Würzburg 2008 (Königshausen & Neumann: Geist und Seele 4), S. 189–216.
- (3.1.10) „Einsamkeit und ästhetische Autonomie bei Jean-Jacques Rousseau“, in: Susanne Schmid (Hg.), *Einsamkeit und Geselligkeit um 1800*, Heidelberg 2008 (Winter: Regensburger Beiträge zur Gender-Forschung 3), S. 111–123.
- (3.1.11) „Claude Simon et la mémoire traumatisée“, in: Peter Kuon (Hg.), *Trauma et Texte*, Frankfurt/M. 2008 (Lang: KZ – Memoria scripta 4), S. 133–149.
- (3.1.12) „Balzac und das Geld“, in: Annette Kehnel (Hg.), *Geist und Geld*, Frankfurt/M. 2009 (Frankfurter Allgemeine Buch: Wirtschaft und Kultur im Gespräch 1), S. 219–232.
- (3.1.13) „Claude Simon“, in: Fernand Hörner/Harald Neumeyer/Bernd Stiegler (Hg.), *Praktizierte Intermedialität. Deutsch-französische Portraits von Schiller bis Gosciny/Uderzo*, Bielefeld 2010 (Transcript), S. 183–202.
- (3.1.14) „Voir sans être vu. La scène du voyeur chez Marcel Proust“, in: Peter Schnyder/Frédérique Toudoire-Surlapierre (Hg.), *Voir & Être vu. Réflexions sur le champ scopique dans la littérature et la culture européennes*, Paris 2011 (Éditions L’Improviste: Les Aéronautes de l’esprit), S. 131–145.
- (3.1.15) „Proust, la mémoire et le voyage“, in: Sarga Moussa/Sylvain Venayre (Hg.), *Le voyage et la mémoire au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris 2011 (Créaphis: Silex), S. 435–450.
- (3.1.16) „Intermedialität und Gedächtnis bei Claude Simon“, in: Walter Bruno Berg/Frank Reiser/Chiara Polverini (Hg.), *Literatur und die anderen Medien. Romanistik in Freiburg – eine Zwischenbilanz*, Frankfurt/M. usw. 2012 (Peter Lang: Welt – Körper – Sprache. Perspektiven kultureller Wahrnehmungs- und Darstellungsformen 9), S. 3–21.
- (3.1.17) „Fiction et savoir. La dimension épistémologique du texte littéraire au XX<sup>e</sup> siècle (Marcel Proust)“, in: *Épistémocritique* 10 (printemps 2012).  
[<http://www.epistemocritique.org/spip.php?article258&lang=fr>]
- (3.1.18) „Mélancolie et réflexivité dans *Obermann* de Senancour“, in: Gérard Peylet (Hg.), *La Mélancolie*, Bordeaux 2012 (Presses Universitaires de Bordeaux: Eidolon 102), S. 71–81.
- (3.1.19) „Signifikantenlogik und Lexikon in Claude Simons *La bataille de Pharsale*“, in: Monika Schmitz-Emans/Kai Lars Fischer/Christoph Benjamin Schulz (Hg.), *Alphabet, Lexikographie und Enzyklopädistik. Historische Konzepte und literarisch-künstlerische Verfahren*, Hildesheim 2012 (Olms: Literatur – Wissen – Poetik 2), S. 257–282.
- (3.2.20) „Le spleen baudelairien comme catalyseur poétique“, in: Gérard Peylet (Hg.), *L’Ennui*, Bordeaux 2013 (Presses Universitaires de Bordeaux: Eidolon 105), S. 75–89.
- (3.2.21) „Einführung. Proust, die Moderne und die Ästhetik der Verfremdung. / Introduction. Proust, la modernité et l’esthétique de la défamiliarisation“, in: Sophie Bertho/Thomas Klinkert (Hg.), *Proust in der Konstellation der Moderne/Proust dans la constellation des modernes*, Berlin 2013 (Erich Schmidt: Studien des Frankreich-Zentrums der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg 21), S. 7–33.
- (3.1.22) „Science, mysticisme et écriture chez Balzac (*La Peau de chagrin* et *Louis Lambert*)“, in: *L’Année balzacienne* (2013), S. 41–53.
- (3.1.23) „*Lange Zeit bin ich früh schlafen gegangen*. Marcel Proust und der Schlaf“, in: *Forschung & Lehre* 3 (2014), S. 188–190.

- (3.1.24) „Mémoire, création et imaginaire dans *Les Portes de Gubbio* de Danièle Sallenave“, in: Frédérique Toudoire-Surlapierre/Nicolas Surlapierre (Hg.), *Hypnos II. Les frontières invisibles (1968–2008)*, Paris 2014 (Éditions L’Improviste: Les Aéronautes de l’esprit), S. 117–128.
- (3.1.25) „Introduction“, in: Thomas Klinkert (Hg.), *Migration et identité*, Freiburg i. Br. 2014 (Rombach: Freiburger Romanistische Arbeiten 7), S. 7–10.
- (3.1.26) „Réflexions sur l’écriture interculturelle et les problèmes de l’identité chez Tahar Ben Jelloun et Marcel Bénabou“, in: Thomas Klinkert (Hg.), *Migration et identité*, Freiburg i. Br. 2014 (Rombach: Freiburger Romanistische Arbeiten 7), S. 135–148.

### 3.2 Zur italienischen Literatur

- (3.2.1) „*Quaderni di Serafino Gubbio operatore*. Riflessioni sull’opera d’arte nell’epoca della sua riproducibilità tecnica“, in: Michael Rössner (Hg.), *Pirandello zwischen Avantgarde und Postmoderne*, Wilhelmsfeld 1997 (Egerth: studia litteraria 7), S. 181–200.
- (3.2.2) „Zur poetologischen Funktion der Liebe bei Leopardi“, in: *Italienisch* 40 (1998), S. 78–91.
- (3.2.3) „Nachwort“, in: Luigi Pirandello, *Gesammelte Werke in sechzehn Bänden*. Herausgegeben von Michael Rössner. Band 13/1: *Heinrich IV. und andere Stücke*, Berlin 1999 (Ullstein: Propyläen), S. 478–491.
- (3.2.4) „Nachwort“, in: Luigi Pirandello, *Gesammelte Werke in sechzehn Bänden*. Herausgegeben von Michael Rössner. Band 13/2: *Ich träume (aber vielleicht auch nicht) und andere Stücke*, Berlin 2000 (Ullstein: Propyläen), S. 400–410.
- (3.2.5) „Sizilien als ‚città universale del genere umano‘. Zum Verhältnis von Mythos und Geschichte in Elio Vittorinis *Le città del mondo*“, in: Gudrun Held/Peter Kuon/Rainer Zaiser, unter Mitarbeit von Monika Neuhofer (Hg.), *Sprache und Stadt – Stadt und Literatur*, Tübingen 2001 (Stauffenburg: Agora 1), S. 263–289.
- (3.2.6) „Daniele Del Giudice: Literatur und Erfahrung im Zeitalter virtueller Realität“, in: Felice Balletta/Angela Barwig (Hg.), *Italienische Erzählliteratur der Achtziger und Neunziger Jahre. Zeitgenössische Autorinnen und Autoren in Einzelmonographien*, Frankfurt/M. usw. 2003 (Lang), S. 299–308.
- (3.2.7) „Tod und Gedächtnis in der italienischen Romantik: Zu Ugo Foscolos *Dei Sepolcri*“, in: Volker Kapp/Helmuth Kiesel/Klaus Lubbers/Patricia Plummer (Hg.), *Subversive Romantik*, Berlin 2004 (Duncker & Humblot: Schriften zur Literaturwissenschaft 24), S. 189–208.
- (3.2.8) „Daniele Del Giudice ossia letteratura ed esperienza nell’epoca della realtà virtuale“, in: *Rassegna europea di letteratura italiana* 24 (2004), S. 65–78 [vom Verf. ins Italienische übertragene und erweiterte Fassung von (3.2.6)].
- (3.2.9) „Problemi semiotici della scrittura nei testi del dopo-lager: Primo Levi e Jorge Semprún“, in: Monica Bandella (Hg.), *Raccontare il lager. Deportazione e discorso autobiografico*, Frankfurt/M. 2005 (Lang: KZ – Memoria scripta 1), S. 29–42.
- (3.2.10) [zus. mit Michael Rössner] „Vorwort/Prefazione“, in: Thomas Klinkert/Michael Rössner (Hg.), *Zentrum und Peripherie. Pirandello zwischen Sizilien, Italien und Europa/ Centro e periferia. Pirandello tra Sicilia, Italia ed Europa*, Berlin 2006 (Erich Schmidt: Studienreihe Romania 23), S. 7–15.
- (3.2.11) „Identitätskonstruktionen und ihre interkulturelle Dimension bei Pirandello“, in: Thomas Klinkert/Michael Rössner (Hg.), *Zentrum und Peripherie. Pirandello zwischen*

- Sizilien, Italien und Europa/Centro e periferia. Pirandello tra Sicilia, Italia ed Europa*, Berlin 2006 (Erich Schmidt: Studienreihe Romania 23), S. 19–43.
- (3.2.12) „Zum Status von Intertextualität im Mittelalter: Tristan, Lancelot, Francesca da Rimini“, in: *Deutsches Dante-Jahrbuch* 81 (2006), S. 27–69.
- (3.2.13) „Schmerzgedächtnis in Dantes *Commedia*“, in: Bettina Bannasch/Günter Butzer (Hg.), *Übung und Affekt. Aspekte des Körpergedächtnisses*, Berlin/New York 2007 (de Gruyter: Medien und kulturelle Erinnerung 6), S. 71–98.
- (3.2.14) „Ordnungen des Wissens im *Novellino*“, in: *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte* 34 (2010), S. 191–205.
- (3.2.15) „Die italienische Griselda-Rezeption im 14. und 15. Jahrhundert“, in: Achim Aurnhammer/Hans-Jochen Schiewer (Hg.), *Die deutsche Griselda. Transformationen einer literarischen Figuration von Boccaccio bis zur Moderne*, Berlin/New York 2010 (de Gruyter: Edition Niemeyer, Frühe Neuzeit 146), S. 55–72.
- (3.2.16) „Der Zusammenhang zwischen Aufschreibesystem und literarischer Schreibweise am Beispiel von Luigi Pirandello“, in: Il-Tschung Lim/Martin Odermatt/Dominik Schreiber/Anika Skotak/Nadja J. Urbani/Constantin Weber (Hg.), *Weiter-Denken. Literatur- und kulturwissenschaftliche Streifzüge im Zeichen der Transgression. Christa Karpenstein-Eßbach zum 60. Geburtstag*, Berlin 2011 (Verlag Dr. Köster), S. 83–99.
- (3.2.17) „Pirandello e la ‚traduzione‘ generica: dalla novella al teatro“, in: Michael Rössner/Alessandra Sorrentino (Hg.), *Pirandello e la traduzione culturale*, Roma 2012 (Carocci: Biblioteca di testi e studi 811), S. 159–167.
- (3.2.18) „Medium und Form bei Petrarca. Eine systemtheoretische Analyse von *Chiare, fresche et dolci acque* (RVF 126)“, in: Kathrin Ackermann/Susanne Winter (Hg.), *Nach allen Regeln der Kunst. Werke und Studien zur Literatur-, Kunst- und Musikproduktion. Für Peter Kuon zum 60. Geburtstag*, Wien 2013 (LIT-Verlag: Austria: Forschung und Wissenschaft: Literatur- und Sprachwissenschaft 23), S. 15–29.
- (3.2.19) „Die Problematisierung des Wissens und der Wahrheit der Zeichen in Boccaccios *Decameron*“, in: *Zeitsprünge. Forschungen zur Frühen Neuzeit* 17, 4 (2013), S. 392–413.
- (3.2.20) „Zur Interferenz von narrativen und dramatischen Verfahren in Dantes *Commedia*“, in: *Lettere aperte* 1 (2014).  
[<http://www.lettereaperte.net/ausgaben/ausgabe-1-2014/zur-interferenz-von-narrativen-und-dramatischen-verfahren-in-dantes-commedia?page=1>]
- (3.2.21) „Dante Alighieri und die Mehrsprachigkeit“, in: *Komparatistik Online* 2014, Heft 2: *Polyglotte Texte. Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit von der Antike bis zur Gegenwart*, hg. Weertje Willms/Evi Zemanek, Berlin (Bachmann Verlag) 2015, S. 28–40.  
[<http://www.komparatistik-online.de/2014-2-3>]
- (3.2.22) „Zum Verhältnis von Poesie, Politik und Metaphysik bei Dante“, in: Oliver Hidalgo/Kai Nonnenmacher (Hg.), *Die sprachliche Formierung der politischen Moderne. Spätmittelalter und Renaissance in Italien*, Wiesbaden 2015 (Springer VS), S. 107–124.
- (3.2.23) „Costruzioni di realtà nella *Ciocciara* di Moravia“, in: Angelo Fàvaro (Hg.), *Alberto Moravia e „La ciocciara“*. *Letteratura. Storia. Cinema. III*, Avellino 2015 (Edizioni Sinestesia: Biblioteca di Sinestesia 30), S. 113–123.

- (3.2.24) „Introduzione. Problemi ermeneutici ed epistemologici della *Commedia* di Dante e la sua doppia codificazione quale testo poetico e testo di sapere“, in: Thomas Klinkert/Alice Malzacher (Hg.), *Dante e la critica letteraria. Una riflessione epistemologica*, Freiburg i. Br. 2015 (Rombach: Freiburger Romanistische Arbeiten 11), S. 7–26.
- (3.2.25) „Florenz und die *Divina Commedia*. Zum Zusammenhang von städtischem Habitus und literarischem Text im italienischen Spätmittelalter“, in: Angelika Corbineau-Hoffmann/Pascal Nicklas (Hg.), *Die Dynamik der Metropolen – von der Antike bis zur Postmoderne*, Berlin/Boston (de Gruyter).

### 3.3 Komparatistische und literaturtheoretische Studien

- (3.3.1) „Conservation et extinction du passé. Aspects de la réception d’*À la recherche du temps perdu* chez Samuel Beckett, Claude Simon et Thomas Bernhard“, in: *L’Information littéraire*, 49/2 (1997), S. 10–14.
- (3.3.2) „Un noyé pensif dans la mer du poème. Paul Celan traduit/rencontre Rimbaud“, in: Thomas Klinkert/Hermann H. Wetzler (Hg.), *Traduction = Interprétation. Interprétation = Traduction. L’exemple Rimbaud*, Paris 1998 (Champion: Varia 16), S. 123–155.
- (3.3.3) „La fonction poétologique de la maladie et de la mort chez Marcel Proust et Thomas Bernhard“, in: Francis Cransac (Hg.), *Écrivains découvreurs de montagne*, Cahier n° 3: *Littérature de Sanatorium*, Rodez 2000 (Éditions du Rouergue), S. 185–201.
- (3.3.4) [zus. mit Jochen Hörisch] „Vorbemerkungen zur Schriftenreihe: *Das Wissen der Literatur*“, in: Frank Degler/Christian Kohlroß (Hg.), *Epochen/Krankheiten. Konstellationen von Literatur und Pathologie*, St. Ingbert 2006 (Röhrig: Das Wissen der Literatur 1), S. 7–13.
- (3.3.5) „Literatur und Moral im Zeitalter der funktionalen Ausdifferenzierung – mit Beispielen von Friedrich Nietzsche, Gabriele D’Annunzio und André Gide“, in: Klaus-Dieter Ertler/Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster usw. 2006 (Lit-Verlag: Austria: Forschung und Wissenschaft – Literatur 4), S. 329–362.
- (3.3.6) „Jean Pauls Romane als Paradigmen der Verschränkung von Realität und Fiktion – mit einem Blick auf Cervantes und Diderot“, in: Mathias Mayer (Hg.), *Modell „Zauberflöte“: Der Kredit des Möglichen. Kulturgeschichtliche Spiegelungen erfundener Wahrheiten*, Hildesheim u.a. 2007 (Olms: Echo – Literaturwissenschaft im interdisziplinären Dialog 10), S. 201–224.
- (3.3.7) [zusammen mit Weertje Willms] „Romantic Gender and Sexuality“, in: Gerald Gillespie/Manfred Engel/Bernard Dieterle (Hg.), *Romantic Prose Fiction*, Amsterdam/Philadelphia 2008 (Benjamins), S. 226–248.
- (3.3.8) „Literatur, Wissenschaft und Wissen – ein Beziehungsdreieck (mit einer Analyse von Jorge Luis Borges’ *Tlön, Uqbar, Orbis Tertius*)“, in: Thomas Klinkert/Monika Neuhofer (Hg.), *Literatur, Wissenschaft und Wissen seit der Epochenschwelle um 1800. Theorie – Epistemologie – komparatistische Fallstudien*, Berlin/New York 2008 (de Gruyter: Spectrum Literaturwissenschaft 15), S. 65–86.

- (3.3.9) [zusammen mit Monika Neuhofer] „Vorwort“, in: Thomas Klinkert/Monika Neuhofer (Hg.), *Literatur, Wissenschaft und Wissen seit der Epochenschwelle um 1800. Theorie – Epistemologie – komparatistische Fallstudien*, Berlin/New York 2008 (de Gruyter: Spectrum Literaturwissenschaft 15), S. 1–16.
- (3.3.10) „Können Kunstwerke revolutionär sein? Überlegungen zu Beaumarchais’ und Mozarts/Da Pontes *Figaro*“, in: Rolf G. Renner/Fernand Hörner (Hg.), *Deutsch-französische Berührungs- und Wendepunkte. Zwanzig Jahre Forschung, Lehre und öffentlicher Dialog am Frankreich-Zentrum*, Freiburg i. Br. 2009, S. 469–476.
- (3.3.11) „Fiktion und Autopoiesis. Überlegungen zum epistemischen Status der Literatur am Beispiel von *Don Quijote*“, in: Hartmut Schröder/Ursula Bock (Hg.), *Semiotische Weltmodelle. Mediendiskurse in den Kulturwissenschaften. Festschrift für Eckhard Höfner*, Berlin 2010 (Lit-Verlag: Semiotik der Kultur 8), S. 303–325.
- (3.3.12) „La disparition de l’homme dans les sciences humaines et dans la littérature de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle“, in: *Épistémocritique* 7 (automne 2010).  
[<http://www.epistemocritique.org/spip.php?article173&lang=fr>]
- (3.3.13) „Literatur und Wissen. Überlegungen zur theoretischen Begründbarkeit ihres Zusammenhangs“, in: Tilmann Köppe (Hg.), *Literatur und Wissen. Theoretisch-methodische Zugänge*, Berlin/New York 2011 (de Gruyter: *linguae & litterae* 4), S. 116–139.
- (3.3.14) „Autopoiesis – Chrétien de Troyes“, in: Niels Werber (Hg.), *Systemtheoretische Literaturwissenschaft. Begriffe – Methoden – Anwendungen*, Berlin/New York 2011 (de Gruyter Lexikon), S. 59–76.
- (3.3.15) „Introduction. Réflexions théoriques sur la traduction“, in: Thomas Klinkert (Hg.), *Das Fremde im Eigenen. Die Übersetzung literarischer Texte als Interpretation und kreative Rezeption/S’appropriier l’autre. La traduction de textes littéraires en tant qu’interprétation et réception créatrice*, Berlin 2011 (Erich Schmidt: Studien des Frankreich-Zentrums der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg 20), S. 7–21.
- (3.3.16) „Literatur und Wissenschaft“, in: *Literarischer Monat* 11 (Mai 2013), S. 10–13.
- (3.3.17) „La letteratura come teoria della finzione: Cervantes e Pirandello“, in: *Pirandelliana. Rivista internazionale di studi e documenti* 7 (2013), S. 115–122.
- (3.3.18) [zusammen mit Günter Oesterle] „Einleitung“, in: Thomas Klinkert/Günter Oesterle (Hg.), *Katastrophe und Gedächtnis*, Berlin/Boston 2014 (de Gruyter: *linguae & litterae* 25), S. 1–17.
- (3.3.19) „Gleichgeschlechtliche Liebe – Sodomie“, in: Kirsten Dickhaut (Hg.), *Liebesemantik. Frühneuzeitliche Darstellungen von Liebe in Italien und Frankreich*, Wiesbaden 2014 (Harrassowitz: *culturae* 5), S. 477–513 [behandelt werden u.a. Texte und Bilder von Ariosto, Michelangelo Buonarroti, Aretino, Caravaggio, Montaigne und Diderot].
- (3.3.20) „Les effets narratifs de la science dans la littérature: Stifter et Flaubert“, in: *Épistémocritique* 14 (automne 2014).  
[<http://www.epistemocritique.org/spip.php?article394&lang=fr>]
- (3.3.21) „Zum Stellenwert der Imagination und des Imaginären in neueren Fiktionstheorien“, in: *Kodikas / Code. Ars Semeiotica* 37, 1–2 (2014 [2015]), S. 55–67.
- (3.3.22) „Wiedererzählen aus literaturwissenschaftlicher Perspektive. Ein Problemaufriss“, in: Elke Schumann/Elisabeth Gülich/Gabriele Lucius-Hoene/Stefan Pfänder (Hg.), *Wiedererzählen. Formen und Funktionen einer kulturellen Praxis*, Bielefeld 2015 (transcript: Edition Kulturwissenschaft 50), S. 89–118.



#### 4. Lexikonbeiträge

- (4.1) in: Gert Ueding (Hg.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*, Bd. 3: Eup–Hör, Tübingen 1996 (Niemeyer).  
– „Excusatio“ (Spalte 53–55).  
– „Gesetz der wachsenden Glieder“ (Spalte 926–929).
- (4.2) in: *Kindlers Neues Literatur Lexikon* (Supplement), München 1998 (Kindler Verlag).  
– „Jean-Louis Baudry, *Personnages dans un rideau*“, Bd. 21, S. 101–102.  
– „Albert Camus, *Le premier homme*“, Bd. 21, S. 201–203.  
– „Jean Echenoz, *Lac*“, Bd. 21, S. 354–355.  
– „Jorge Semprún, *L'écriture ou la vie*“, Bd. 22, S. 459–461.  
– „Claude Simon, *Les Géorgiques* und *L'acacia*“, Bd. 22, S. 482–485.
- (4.3) „Marcel Proust“, in: Hans Dieter Betz et al. (Hg.), *Religion in Geschichte und Gegenwart*, 4., völlig neu bearbeitete Auflage, Tübingen 2003 (Mohr Siebeck), Bd. 6, Spalte 1746–1747.
- (4.4) in: *Kindlers Literatur Lexikon*, 3., völlig neu bearbeitete Auflage, hg. v. Heinz Ludwig Arnold, Stuttgart/Weimar 2009 (Metzler).  
– „Albert Camus, *Le premier homme*“, Bd. 3, S. 468–470.  
– „Jean Echenoz, *Lac*“, Bd. 5, S. 79–80.  
– „Jorge Semprún, *L'écriture ou la vie*“, Bd. 14, S. 744.  
– „Claude Simon, *Les Géorgiques* und *L'acacia*“, Bd. 15, S. 176–178.

Im Druck

- (4.5) in: *Dictionnaire Flaubert*, hg. v. Gisèle Séginger, Paris (Champion).  
– „Morale“.  
– „Roman“.

#### 5. Rezensionen

- (5.1) Joseph Jurt, *Das literarische Feld. Das Konzept Pierre Bourdieus in Theorie und Praxis*, Darmstadt 1995, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 108/1 (1998), S. 78–82.
- (5.2) Rudolf Behrens/Roland Galle (Hg.), *Menschengestalten. Zur Kodierung des Kreatürlichen im modernen Roman*, Würzburg 1995, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 109/1 (1999), S. 66–72.
- (5.3) *Littératures contemporaines* 2, 1996: Guillaume Apollinaire, „Alcools“ und Nathalie Goodisman Cornelius, *A Semiotic Analysis of Guillaume Apollinaire's Mythology in „Alcools“*, New York u. a. 1995, in: *Romanische Forschungen* 111 (1999), S. 238–241.
- (5.4) Tobias Heyl, *Zeichen und Dinge, Kunst und Natur. Intertextuelle Bezugnahmen in der Prosa Thomas Bernhards*, Frankfurt/M. 1995, in: *Arbitrium* 2 (1999), S. 244–245.
- (5.5) Helmut Ulrich, *die dreizehnte stunde. Gedichte*, Rendsburg 1998, in: *Ostragebege* 15/II (1999), S. 69–70.
- (5.6) Vera Szöllösi-Brenig, *Die „Ermordung“ des Existentialismus oder das letzte Engagement. Künstlerische Selbstfindung im Frühwerk Claude Simons zwischen Sartre und Merleau-Ponty*, Tübingen 1995, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 109/3 (1999), S. 336–339.

- (5.7) Willard Bohn, *Apollinaire and the International Avant-Garde*, Albany, N. Y. 1997, in: *Romanische Forschungen* 112 (2000), S. 113.
- (5.8) Mathias Mayer, *Dialektik der Blindheit und Poetik des Todes. Über literarische Strategien der Erkenntnis*, Freiburg 1997, in: *Romanische Forschungen* 112 (2000), S. 389–391.
- (5.9) Claudia Lohmann-Bormet, *Leopardis „Canti“ im Kontext zeitgenössischer Lyrikpraxis und Poetik. Eine vergleichende Untersuchung aus diskurstheoretischer Sicht*, Diss. München 1996, in: *Romanische Forschungen* 113 (2001), S. 113–115.
- (5.10) Kuno Raeber, *Werke in 5 Bänden*. Herausgegeben von Christiane Wyrwa und Matthias Klein. Band 3: *Romane und Dramen*. Zürich 2002, in: *Ostragebege* 26/II (2002), S. 54–56.
- (5.11) Aude Locatelli, *La lyre, la plume et le temps. Figures de musiciens dans le ‚Bildungsroman‘*, Tübingen 1998, in: *Romanische Forschungen* 114 (2002), S. 558–560.
- (5.12) Wolfgang Iser, *The Range of Interpretation*, New York 2000, in: *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch* 44 (2003), S. 415–420.
- (5.13) Roderich Billermann, *Die „métaphore“ bei Marcel Proust. Ihre Wurzeln bei Novalis, Heine und Baudelaire, ihre Theorie und Praxis*, München 2000, in: *Romanistisches Jahrbuch* 53 (2002 [2003]), S. 330–333.
- (5.14) Evert van der Starre, *Au ras du texte. Douze études sur la littérature française de l'après-guerre*, Amsterdam, Atlanta 2000, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 113/3 (2003), S. 323–324.
- (5.15) Klaus W. Hempfer, *Grundlagen der Textinterpretation*. Herausgegeben von Stefan Hartung, Stuttgart 2002, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 115/3 (2005), S. 306–311.
- (5.16) Uwe Schleypen, *Schreiben aus dem Nichts. Gegenwartsliteratur und Mathematik – das Ouvroir de littérature potentielle*, München 2004, in: *Romanische Forschungen* 119/4 (2007), S. 555–558.
- (5.17) Bernadette Malinowski (Hg.), *Im Gespräch: Probleme und Perspektiven der Geisteswissenschaften*, München 2006, in: *Romanische Forschungen* 122/1 (2010), S. 92–95.
- (5.18) Claude Simon, *Œuvres*. Édition établie par Alastair B. Duncan, avec la collaboration de Jean H. Duffy, Paris: Gallimard (Bibliothèque de la Pléiade) 2006, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 120/1 (2010), S. 107–108.

## 6. Übersetzungen

- (6.1) Gilles Polizzi, „Sprache des Anderen oder eigene Sprache? Mehrsprachigkeit in der Renaissance von Colonnas *Hypnerotomachia Poliphili* bis zu Rabelais (1499–1535)“, in: *Komparatistik Online* 2014, Heft 2: *Polyglotte Texte. Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit von der Antike bis zur Gegenwart*, hg. Weertje Willms/Evi Zemanek, Berlin (Bachmann Verlag) 2015, S. 41–60.  
[<http://www.komparatistik-online.de/2014-2-4>]